

Isa

Chapter 47

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

כֶּסֶף	אֶיִן	לְאֶרֶץ	שְׁבִי	בְּבָבֶל	בַּת	בְּתוֹלַת	עָפָר	עַל	וּשְׁבִי	וְרָדִי	1
ዝፍን	-እና-የለም	-ያ-ምድር	ተቀመጠ	ባቤል	ሴት-ልጅ	ድንግል	-እና-አፈር	-በ	ተቀመጠ	-እና-ወረደ	
H3678	H0369	H0776	H3427	H0894	H1323	H1330	H6083		H3427	H3381	
	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	
	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	

እንቺ ድንግል የባቤልን ልጅ ሆይ፣ ውረድ በትቢያም ላይ ተቀመጠ፤ የከለዳውያን ሴት ልጅ ሆይ፣ ከዚህ በኋላ ቅልጣናምና ቅምጥል አትባይምና ያለ ዙፋን በመሬት ላይ ተቀመጠ።

ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	2
ገለጠ	the-skirt	strip-off	your-veil	ገለጠ	HCHC	-እና-እሱ-መሬት	-ያ-millstones	-እና-ወሰደ			
H1540	H7640	H2834	H6777	H1540	H7058	H2912	H7347	H3947			

ወፍጮ ወሰደሽ ዳቄትን ፍጩ፤ መሸፈኛሽን አውጪ ረጅሙንም ልብሰሽን አውልቀሽ ጣዬው፤ ባትሽን ግለጩ፣ ወንዙን ተሻገረ።

ዐ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	3
—	-ያ-ሰው	-እና-ደረሰ	አይ-	-እና-ወሰደ	-እና-vengeance	ወርደቴን	-እና-አየ	ደግሞ	እራቀት	ገለጠ	
	H0120	H6293	H3808	H3947	H5359	H2781	H7200	H1571	H6172	H1540	

ኅፍረተ ሥጋሽ ይገለጣል እፍረትሽም ይታያል፤ እኔ እበቀላለሁ፣ ለማንም አልራራም።

ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	4
ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	

ታዳጊያችን፣ ስሙ የሠራዊት ጌታ እግዚአብሔር፣ የእስራኤል ቅዱስ ነው።

ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	5
—	-እና-ጠራ	-እና-ጨመረ	አይ-	ምክንያቱም	ከሥዳም	ሴት-ልጅ	ጨለማ	መጣ	in-silence	ተቀመጠ	
	H7121	H3254	H3808		H3778	H1323	H2822	H0935	H1748	H3427	

ገንዘብ ገንዘብ
መንግሥቱ
[H4467](#)
ገንዘብ ገንዘብ
አመቤትዋ
[H1404](#)

የከለዳውያን ሴት ልጅ ሆይ፣ ከዚህ በኋላ። የመንግሥታት አመቤት አትባይምና ዝም ብለሽ ተቀመጠ ወደ ጨለማም ውስጥ ግቢ።

ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	ገንዘብ	6
ምሕረት	እሱ	-እና-አስቀመጠ	አይ-	እጅ	ሰጠ	ርሶት	-እና-ጀመረ	-ያ-ሕዝብ	-በ	-እና-ተቁጠ	
	H1992		H3808	H3027	H5414	H5159				H7107	

ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ ገንዘብ
እጅግ ቀንበሩን ከባድ ሽማግሌ -በ
[H3966](#) [H5923](#) [H3513](#) [H2205](#)

በሕዝቤ ላይ ተቁጥቼ ነበር ርሶቴንም አረከሁ፤ በእጅሽም አሳልፌ ሰጠኋቸው፤ ከእነርሱ ጋር ምሕረት አላደረግሽም፣ በሽማግሌዎቻቸው ላይ ቀንበረሽን እጅግ አክብረሻል።

לָא	לְבַיְתָא	עַל-	אֲלֵהּ	שְׁמַתְךָ	לְאֵ-	עַד	נְבִירַת	אֲהִינָא	לְעוֹלָם	וַתְּאֲמָרַי	7
አይ-	ልብ	-ብ	እነዚህ	-እና-አስቀመጠ	አይ-	-እስከ	እመቤትዋ	-እና-ሆነ	ዘላለም	-እና-አለ	
H3808			H0428		H3808	H5704	H1404	H1961	H5769	H0559	

0
 —
 : אַתְּרִיתָהּ
 -ብ-መጨረሻ-
 -እና-እአሰባሉ
[H0319](#) [H2142](#)

አንቺም። እኔ ለዘላለም እመቤት እሆናለሁ ብለሻል፤ ይህንም በልብሽ አላደረግሽም ፍጻሜውንም አላሰብሽም።

וְאַפְסִי	אֲנִי	בְּלִבִּי	הָאֲמָרָה	לְבַיְתָא	הַיּוֹשֶׁבֶת	עַד יְנִיחָהּ	תָּא	שְׁמַעֲי-	וַעֲלֶיךָ	8
-እና-but	እኔ	ልብ	-እና-አለ	በእመኔታ	ተቀመጠ	luxurious-one	-ያ-ይህ	ሰማ	-እና-አሁን	
H0589	H3824	H0559	H0983	H3427	H5719	H2063	H8085	H6258		

: שְׁכֹל
 loss-of-children
[H7908](#)
 אָדָע
 አወቀ
[H3045](#)
 וְלָא
 አይ-
[H3808](#)
 אֲלֵמָנָה
 መበለት
[H0490](#)
 אֲשַׁב
 ተቀመጠ
[H3427](#)
 לָא
 አይ-
[H3808](#)
 עוֹד
 ን
[H5750](#)

አሁንም አንቺ ቅምጥል ተዘልለሽ የምትቀመጩ፤ በልብሽም። እኔ ነኝ ከእኔም በቀር ሌላ የለም፤ መበለትም ሆኜ አልፍርም የወላድ መካንነትንም አላውቅም የምትዱ ይህን ሰሚ፤

וְאֲלֵמָנָה	שְׁכֹל	אָדָע	בְּיוֹם	רְנַע	אֲלֵהּ	שְׁתִּי-	לְךָ	וַתְּבַאֲנֶה	9
and-widowhood	loss-of-children	አንድ	ቀናት	-ብ-a-moment	እነዚህ	ሁለት	—	መጣ	
H0489	H7908	H0259	H3117	H7281	H0428	H8147		H0935	

מֵאָדָע	תְּכַרְתֶּיךָ	בְּעֶצְמָת	כְּשִׁפְיָי	בְּרַב	עַלְיָי	בָּאוּ	כְּתִמְּךָ	10
አጅግ	your-spells	despite-the-great-power-of	your-sorceries	-እና-ብዙ	-ብ	መጣ	-ብ-ጎፁህነት	
H3966	H2267	H6109	H3785	H7230		H0935	H8537	

አሁን ግን በአንድ ቀን እነዚህ ሁለት ነገሮች፣ የወላድ መካንነትና መበለትነት፣ በድንገት ይመጡብሻል፤ ስለ መተቶችሽ ብዛትና ስለ አስማቶችሽ ጽናት ፈጽመው ይመጡብሻል።

שׁוֹבְבַתְךָ	הִיא	וַדַּעְתָּ	חֲכָמָתְךָ	רְאִי	אֵין	אֲמַרְתָּ	בְּרַעְתָּךְ	וַתְּבַטְּחִי	10
-እና-ተመለስ	እሱ	ዕውቀት	-ብ-wisdom	-እና-አየ	-እና-የለም	-እና-አለ	ክፉ	And-you-trusted	
H7725	H1931	H1847	H2451	H7200	H0369	H0559		H0982	

: עוֹד
 ን
[H5750](#)
 וְאַפְסִי
 -እና-but
 אֲנִי
 እኔ
[H0589](#)
 בְּלִבִּי
 ልብ
 וַתְּאֲמָרַי
 -እና-አለ
[H0559](#)

በክፋትሽ ታምነሻል፤ የሚያየኝ የለም ብለሻል፤ ጥበብሽ እውቀትሽ አታልላውሻል፤ በልብሽም። እኔ ነኝ ከእኔም በቀር ሌላ የለም ብለሻል።

כְּפָרָה	תּוֹכְלִי	לָא	הַיָּה	עַלְיָי	וַתִּפֹּל	שְׁחִרְתָּ	תְּדַעִי	לָא	רָעָה	עַלְיָי	וּבָא	11
-እና-ከፈረ	ቻለ	አይ-	calamity	-ብ	ወደቀ	-ያ-ንጋት	አወቀ	አይ-	ክፉ	-ብ	መጣ	
	H3201	H3808	H1943		H5307	H7837	H3045	H3808			H0935	

: תְּדַעִי
 አወቀ
[H3045](#)
 לָא
 አይ-
[H3808](#)
 שׁוֹאָה
 devastation
[H6597](#)
 אֲפָאָה
 suddenly
 עַלְיָי
 -ብ
 וַתְּבַא
 መጣ
[H0935](#)

ስለዚህ ምክንያት ክፉ ነገር ይመጣብሻል፤ በምዋርትሽም እንዴት እንደምታርቁው አታውቁም፤ ጉዳት ይውድቅብሻል ታስወግጄውም ዘንድ አይቻልሽም፤ የማትውቁያትም ጉስቀልና ድንገት ትመጣብሻለች።

מִנְעוּרַי	גָּעַתָּ	בְּאִשְׁרָ	כְּשִׁפְיָי	וּבְרַב	בְּתִכְרִיךְ	נָא	עַמְדִי-	12
-ብ-ልጅነቱ	you-have-labored	-ብ-የ	your-sorceries	-እና-ብዙ	in-your-spells	እባክህ	ቆመ	
	H3021		H3785	H7230	H2267	H4994	H5975	

: תַּעֲרֹצִי
 እንተ-shall-dread
[H6206](#)
 אֲוִלִי
 ምናልባት
[H0194](#)
 הוֹשִׁילִי
 to-profit
[H3276](#)
 תּוֹכְלִי
 ቻለ
[H3201](#)
 אֲוִלִי
 ምናልባት
[H0194](#)

ምናልባትም መጠቀም ትችሁ ወይም ታስደነግጩ እንደ ሆነ፣ ከአስማቶችሽና ከሕግነትሽ ጀምረሽ ከደከምሽበት ከመተቶችሽ ብዛት ጋር ቁሙ።

13	נְלֵאִים -እና-ደከሙ	בְּרַב -እና-ብዙ	עֲצָתֶיךָ your-counsels	יַעֲמִדוּ ቆመ	אֵל እባክህ	וַיִּשְׁעֶיךָ አዳናቸው	[הַכְּרִי ketiv	(הַכְּרִי) dividers-of	שְׂמֵי -ያ-ሰማይ
	H3811	H7230	H6098	H5975	H4994	H3467	H1895	H1895	H8064

הֵיוּ those-gazing	בְּכֹכְבִים -እና-ከዋክብት-የ	מִדְּיָעָם አወቀ	לְחַדְשֵׁים ወር	מֵאֲשֶׁר -ከ--እና-ከ-ያ	יָבֹאוּ መጣ	עֲלֵיהֶם -በ
H2374	H3556	H3045	H2320	H0935		

በምክርሽ ብዛት ደከመሻል፤ እሁንም የሰማይን ከዋክብት የሚቈጥሩ፣ ከዋክብትንም የሚመለከቱ፣ በየመሳቻውም የሚመጣውን ነገር የሚናገሩ ተነሥተው ከሚመጣቸው ነገር ያድኑሽ።

14	הֲנֵה -እና-እሁ	הֵי -እና-ሆነ	כְּקֶשֶׁ like-stubble	אֵשׁ እሳት	שָׂרְפָתָם -እና-እንጠበስ	לֹא አይ-	יִצְיִלוּ -እና--እና-አወጣ	אֶת (את)	נֶפְשָׁם ነፍሱ	מִיָּד እጅ
	H2009	H1961	H7179	H0784	H8313	H3808	H5337	H0853	H5315	H3027

לִּהְבֶה ነበልባል	אֵין -እና-የለም	תַּחַל coal	לְחֹמֶה -እና-ነበረ-hot	אֵשׁ fire	לְשֹׁטֵת ተቀመጠ	נִגְדָה ፊት
H3852	H0369	H1513	H2552	H3427	H5048	

እሁ፣ እንደ እብቅ ይሆናሉ፣ እሳትም ያቃጥላቸዋል ሰውነታቸውንም ከነበልባል ኃይል አያድኑም፤ እርሱም ሰው እንደሚሞቀው ፍም፣ ወይም በፊቱ ሰው እንደሚቀመጥበት እሳት ያለ አይደለም።

15	כֵּן ሰለዚህ	הֵיוּ -እና-ሆነ	לְ —	אֲשֶׁר -የ-	יָגַעְתָּ you-have-labored	סָבַחְתָּ -ለ-ነጋዴ	מִנְּעוּבֵי -በ-ልጅነቱ	אֵשׁ ሰው	לְעֶבְרֹן -በ-ማዶ	תַּעֲ ተቅበዝባች
		H1961			H3021	H5503	H0376	H0376	H5676	H8582

אֵין -እና-የለም	מוֹשִׁיעֶיךָ አዳናቸው	ס —
H0369	H3467	

የደከምሽባቸው ነገሮች እንዲህ ይሆኑባቸዋል፤ ከሕፃናት ጀምረው ከአንቺ ጋር ይነገሩ፣ የነበሩ እያንዳንዳቸው ወደ ስፍራቸው ይሄዳሉ፣ የሚያድንሽም የለም።